Objekt:	Französische Militärpostkarte an Jean Lacam
Museum:	Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de
Sammlung:	1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung
Inventarnummer:	HM_0_10003_049

Beschreibung

Karte im Querformat. Auf der Vorderseite: "Carte postale réponse / Pour la Correspondance des Militaires à leur Famille / (Franchise Postale)", seitlich: "Très important / Cette Carte ne sera remise rapi- / dement que si elle ne comporte / que des nouvelles personnelles." [Sehr wichtig / Diese Karte wird nur schnell übermittelt werden, wenn sie nur persönliche Neuigkeiten enthältl.], Absender: "Fernand Alphonse / 63e Batterie 26e d'Artillerie / Chartre (...)", Adressat: "Lacam Jean / 367e d'Infanterie 2e Section Mitrailleuse / Compagnie Horrang / Toul / Meurthe et Moselle / à Suivre". Auf der Rückseite: Abbildung: 5 Landesfahnen, die mit einem Band zusammengehalten werden und ein handschriftlicher Text.

Transkription:
"Cher Poteau
J'ai recu ta carte qui ma fait bien plaisir de te savoir toujour en bonne santée j'espère que tu en détend pas mal pour que l'on se (revoye) le plus tôt possible, il commence et faire froid mais cela va tout-de-même je te souhaite une bonne santée et une bonne poignée de main je t'en serre cinq (Ton) poteau Alphonse".

Übersetzung:
"Lieber Kumpel
Ich habe deine Karte erhalten, die mir viel Freude bereitet hat, dich noch bei guter Gesundheit zu wissen, ich hoffe, dass du dich nicht schlecht entspannst, auf dass man sich so früh wie möglich wiedersieht, es fängt an und wird kalt, aber das geht dennoch, ich wünsche dir gute Gesundheit und einen Händedruck, ich drücke dir die Fünf. (Dein) Kumpel Alphonse"

Grunddaten

Material/Technik:	Karton, Tinte, Bleistift / Druck, Handschrift
Maße:	BxH: 14 x 9 cm

Ereignisse

[Geographischer Bezug]	wann	
	wer	
	wo	Toul
[Geographischer Bezug]	wann	
	wer	
	wo	Frankreich
[Zeitbezug]	wann	1914-1918
	wer	
	wo	

Schlagworte

- Erster Weltkrieg
- Feldpost
- Postkarte